Использование адаптированных аутентичных текстов на уроке английского языка на начальном этапе обучения

Основа универсальных метапредметных учебных действий на уроке иностранного языкам формируется при обучении чтению на начальном этапе. Ученики младших классов начинают осознавать смысл, ценность, суть учебной деятельности. Учащиеся прилежно учатся овладевать знаниями, пытаются самостоятельно работать над языком, закладывая основу для последующего самосовершенствования и саморазвития, что положительно влияет на результативность иноязычного образования в школе. Особую роль в повышении мотивации младших школьников к изучению иностранного языка играют аутентичные тексты. Рассмотрим пример потенциала аутентичного текста на начальном этапе обучения английскому языку на примере пособия серии «Английский клуб»: Английские народные сказки.

Сборник адресован учащимся 4 классов средних школ. В большинстве своем, пособие содержит тексты, упрощенные адаптации английских народных сказок. Это фабульные тексты фольклорного жанра- сказки. Так, сказка Jack and his friends представляет собой образное и стилевое богатство языка народного фольклора. Изучая сказки, учащиеся не только расширяют свой словарный запас, но и получают дополнительную информацию по разным темам, а также выполняют задания на основе прочитанного. Однако адаптированные тексты нельзя назвать в полной мере аутентичными, так как они не погружают учащихся полностью в языковую среду и не показывают иноязычную культуру в полной степени.

Обратимся к упражнениям данного пособия по сказке Jack and his friends. На предтекстовом этапе можно включить наводящие вопросы по теме Friends. Например, Why do people need friends? Why is it good to spend time with your friends?

На данном этапе можно предложить упражнение на введение новых слов. Здесь обращаем внимание на предложения с выделенными словами, о значении которых нужно догадаться по контексту. Данное упражнение облегчит задачу понимания текста учащимися, так новые слова уже будут отработаны. Например,

**Once upon a time there was** –Жил-был (начало сказок)

Jack **set out** - Джек отправился

Рассмотрим упражнения текстового этапа, где необходимо озаглавить определенный абзац. Затем следует задание, в котором учащимся предложено подумать и высказать мнение о главном герое Джеке.

На послетекстовом этапе предлагается упражнение, в котором нужно определить, обращаясь е содержанию текста, верны ли данные утверждения. Например,

Jack had a lot of friends.

There was a man with an axe.

Следующее упражнение предполагает устный ответ на вопрос, основываясь на содержание текста:

Where did Jack set out one day?

Who wanted to go with him?

Анализируя данное пособие можно заключить, что в сборнике много адаптированных текстов, но недостаточно аутентичных поскольку не могут показать все реалии англоязычных стран, традиционные формы общения, сведения об интересных людях, особенностях быта и привычек.

Что касается упражнений, то на каждом этапе их достаточно, и они разнообразные, следовательно, учащиеся тщательно проработают и осмыслят текст.

В ходе обучения чтению при помощи таких текстов у учащихся будут сформированы первоначальные представления о роли и значимости иностранного языка в жизни современного человека и поликультурного мира. Школьники приобретут начальный опыт использования иностранного языка как средства межкультурного общения, как нового инструмента познания мира и культуры других народов, осознают личностный смысл овладения иностранным языком.

Обратимся к упражнениям учебнику учебника Spotlight 4, разработанным к тексту “Goldilocks and Three Bears” (с. 98—99)

Рассмотрим упражнения предтекстового этапа. Здесь предлагается прочитать заглавие рассказа, посмотреть картинку и подумать, о чем будет идти речь в тексте. Учащиеся смотрят на картинки, иллюстрирующие сказку, и отвечают на вопросы учителя. Напри мер: What are the three bears doing? Are they hungry? Are the bears happy? Who hasn’t got any porridge? Затем включается аудиозапись сказки. Учащиеся слушают и следят за текстом в книгах. Учитель проверяет, как учащиеся поняли текст, и объясняет новые слова mine, fair. Затем он читает сказку по строчке. Учащиеся слушают, следят за текстом и повторя ют хором и индивидуально. Они слушают аудиозапись столько раз, сколько учитель счи тает необходимым. После этого учащиеся читают сказку по ролям. На послетекстовом этапе авторы учебника предлагают упражнение на понимание прочитанного, в котором требуется соотнести рифмующиеся слова: На с. 100, упр. 1. Учитель читает и объясняет задание. Учащимся дается время для того, чтобы найти рифмующиеся слова. Ответы проверяются. Ответы: 1 C 2 E 3 D 4 B 5 A

На с. 100, упр. 2. Учащиеся читают предложения и записывают в тетрадях пропущенные слова. Ответы проверяются. Ответы: 1 Baby 2 eat the porridge 3 Daddy 4 chair 5 haven’t got

Далее учитель предлагает учащимся нарисовать новый стул для медвежонка и описать его. Например: It’s nice and small. It’s not big at all.

Домашнее задание: Учебник: с. 98—99 (прочитать сказку вслух к следующему уроку чте- ния).Анализируя учебник Spotlight 4можно выявить , что в нем содержится много разнообразных аутентичных текстов, которые делают процесс обучения интереснее, погружают учащихся в языковую культуру и мотивирую их на обучение. Что касается упражнений к текстам , то за прочтением следует работа по развитию навыков аудирования, чтения и письма, это очень значимый и последовательный подход.

Выводы: в данной статье мы попытались проанализировать приемы работы с адаптированными текстами на раннем этапе обучения на уроке английского языка. Основными выводами проведенного небольшого исследования становятся следующие выводы.

Необходимо пользоваться различными методами работы с текстом на уроке английского языка., так как это делает процесс обучения легче и познавательнее. Исследуя УМК иноязычного и русского изданий, можно выявить, что не только аутентичные тексты важны для обучения, но и упражнения к ним, так как необходимо прорабатывать текст. Это возможно только используя различные упражнения и приемы, направленные на развитие читательских навыков и компетенций, и только при этом условии можно утверждать, что чтение как адаптированных, так и аутентичных текстов на начальном этапе обучения иностранному языку способствует расширению словарного запаса, умению понимать значения слов по контексту, закреплению различных разделов грамматики, совершенствованию речевых навыков. Таким образом, каждый учитель должен понимать всю важность адаптированных и аутентичных текстов и использовать упражнения на всех трех этапах обучения чтению, что позволит сделать этот процесс успешнее.

В заключении хочется сказать, что в данной работе предпринята попытка обобщения теоретических основ обучения чтению на начальном этапе изучения иностранного языка в общеобразовательной школе, а также рассмотреть различные методы работы с текстами и упражнения к ним в соответствии с разными умк по английскому языку.

Чтение адаптированных и аутентичных текстов при обучении иностранному языку на начальном этапе в общеобразовательной школе играет первостепенную роль. В основе мотивации чтения лежит осознание его полезности и необходимости для расширения границ познания за счет освоения чтения на иностранном языке. Именно поэтому подбор материала по чтению, который знакомит с реалиями страны изучаемого языка, приобщает к культурным ценностям других народов и расширяют тем самым область лингвосоциокультурной компетенции учащихся. Работа с текстами не только положительно воздействует на эмоциональную сферу личности школьника, но и решает сугубо прагматические цели: ведет к активизации и обогащению словарного запаса учащихся, расширяет социокультурный компонент их иноязычной речевой компетентности, интенсифицирует процесс освоения иностранного языка за счет подключения дополнительной мотивации. Таким образом, правильное построение урока, использование адаптированных и аутентичных текстов и систематическое использование определенных упражнений позволяет учителю сделать процесс обучения чтению более эффективным.

Использованная литература:

1. Егоров Т.Г . Психология овладения навыком чтения / Т.Г. Егоров. - М.: Рольф, 2015. - 115 с.
2. Киян О.Н. Аутентичность как методическая категория / О.Н. Киян - М.: Рольф, 2013. - 113 с.
3. Маслыко Е.А., Бабинская П. К. Настольная книга преподавателя иностранного языка. Справочное пособие. / Е.А.Маслыко - М.: Высшая школа, 2014. - 334 с.
4. Носонович Е.В. Методическая аутентичность в обучении иностранным языкам / Е.В. Носонович. // Иностранные языки в школе. - 2011. - № 1. - С. 11 - 16.